

# Совет управляющих

**GOV/2005/77**  
Date: 24 September 2005

Russian  
Original: English

## Только для официального пользования

Пункт 6 d) повестки дня  
(GOV/2005/70)

# Осуществление соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран

**Резолюция, принятая 24 сентября 2005 года**

### Совет управляющих,

- a) ссылаясь на резолюции, принятые Советом 11 августа 2005 года (GOV/2005/64), 29 ноября 2004 года (GOV/2004/90), 18 сентября 2004 года (GOV/2004/79), 18 июня 2004 года (GOV/2004/49), 13 марта 2004 года (GOV/2004/21), 26 ноября 2003 года (GOV/2003/81) и 12 сентября 2003 года (GOV/2003/69), заявление Совета от 19 июня 2003 года (GOV/OR.1072) и заключения Председателя Совета управляющих в марте 2005 года (GOV/OR.1122) и в июне 2005 года (GOV/OR.1130),
- b) напоминая, что статья IV Договора о нераспространении ядерного оружия предусматривает, что никакое положение настоящего Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II этого Договора;
- c) выражая признательность Генеральному директору и Секретариату за их профессиональные и беспристрастные усилия по осуществлению Соглашения о гарантиях в Иране, решению остающихся вопросов, касающихся гарантий, в Иране и проверке осуществления Ираном приостановления,
- d) напоминая, что Иран в ряде случаев в течение продолжительного периода времени не выполнял свои обязательства, вытекающие из его соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО (INFCIRC/214), в отношении представления отчетов о ядерном материале, его обработке и использовании, а также заявлений, касающихся установок, где обрабатывался и хранился такой материал, как указано Генеральным директором в его докладе GOV/2003/75 от 10 ноября 2003 года и подтверждено в докладе GOV/2005/67 от 2 сентября 2005 года,

- e) напоминая также, что, как Совет с сожалением отметил в своей резолюции GOV/2003/81, проводимая Ираном политика сокрытия привела к многочисленным нарушениям обязательств Ирана, касающихся соблюдения его Соглашения о гарантиях,
- f) напоминая, что Генеральный директор в своем докладе от 2 сентября 2005 года отметил значительный прогресс, достигнутый в исправлении Ираном нарушений и в повышении способности Агентства подтвердить некоторые аспекты нынешних заявлений Ирана,
- g) отмечая, что, как сообщалось в докладе Генерального директора, Агентство, после двух с половиной лет интенсивных инспекций и расследований, все еще не имеет возможности прояснить некоторые важные нерешенные вопросы и что полная транспарентность со стороны Ирана совершенно необходима и уже запаздывает,
- h) будучи неуверенным в мотивах, побудивших Иран не представлять важные заявления в течение продолжительного периода времени и проводить политику сокрытия до октября 2003 года,
- i) будучи обеспокоен по-прежнему имеющимися пробелами в понимании Агентством чувствительных аспектов ядерной программы Ирана,
- j) напоминая об особом внимании, которое было уделено в предыдущих резолюциях важности мер по укреплению доверия, и о том, что в предыдущих резолюциях подтверждалось, что полное и устойчивое осуществление приостановления, о котором Генеральный директор был уведомлен 14 ноября 2004 года, в качестве дальнейшей добровольной, юридически не обязательной меры по укреплению доверия, которая подлежит проверке со стороны Агентства, существенно необходимо для решения остающихся вопросов,
- k) выражая сожаление по поводу того, что Иран до настоящего времени не прислушался к призыву Совета, содержащемуся в его резолюции, принятой 11 августа 2005 года, восстановить полное приостановление всей связанной с обогащением деятельности, включая производство сырьевого материала, в том числе посредством испытаний или производства на установке по конверсии урана,
- l) будучи также обеспокоен тем, что Иран до настоящего времени не прислушался к неоднократным призывам ратифицировать Дополнительный протокол и пересмотреть свое решение о строительстве исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем, поскольку эти меры помогли бы укрепить уверенность в исключительном мирном характере ядерной программы Ирана,
- m) отмечая, что Генеральный директор указал в своем докладе, что Агентство «продолжает работать с информацией о ядерной программе Ирана и о деятельности, которая может иметь отношение к этой программе» и что «юридические полномочия Агентства проводить проверку возможной деятельности, имеющей отношение к ядерному оружию, ограничены» (GOV/2005/67),
- n) одобряя квалификация этого Генеральным директором в качестве особого случая проверки, и
- o) отмечая, что Агентство до сих пор не имеет возможности сделать вывод об отсутствии в Иране каких-либо незаявленных ядерных материалов или деятельности,

1. Полагает, что многочисленные случаи невыполнения и нарушения Ираном его обязательств соблюдать соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО, как детально указано в докладе GOV/2003/75, являются несоблюдением обязательств в контексте статьи XII.C Устава Агентства;
2. Полагает также, что история сокрытия ядерной деятельности Ирана, о которой говорится в докладе Генерального директора, характер этой деятельности, вопросы, выявленные в ходе проверки Агентством заявлений, сделанных Ираном после сентября 2002 года, а также возникшее в результате этого отсутствие уверенности в том, что ядерная программа Ирана преследует исключительно мирные цели, привели к появлению вопросов, которые относятся к компетенции Совета Безопасности, как органу, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности;
3. Предлагает Генеральному директору продолжить усилия по осуществлению этой и предыдущих резолюций и представить снова доклад, охватывающий любые дальнейшие события, по вопросам, поднятым в его докладе Совету от 2 сентября 2005 года (GOV/2005/67). Совет рассмотрит вопрос о сроках представления и содержании доклада, требуемого в соответствии со статьей XII.C, и уведомления, требуемого в соответствии со статьей III.B.4;
4. В целях оказания помощи Генеральному директору в разрешении остающихся вопросов и в обеспечении необходимой уверенности настоятельно призывает Иран:
  - i) осуществить меры транспарентности, как предлагается Генеральным директором в его докладе, которые выходят за рамки формальных требований Соглашения о гарантиях и Дополнительного протокола, и включают доступ к лицам, документации, связанным с приобретением, оборудованием двойного использования, некоторыми принадлежащими вооруженным силам предприятиями и местами проведения научно-исследовательских опытно-конструкторских работ;
  - ii) восстановить полное и устойчивое приостановление всей связанной с обогащением деятельности, как говорится в документе GOV/2005/64, и деятельности по переработке;
  - iii) пересмотреть вопрос о строительстве исследовательского реактора с тяжеловодным замедлителем;
  - iv) незамедлительно ратифицировать и полностью осуществлять дополнительный протокол;
  - v) до завершения ратификации Дополнительного протокола продолжать действовать в соответствии с положениями этого Дополнительного протокола, который Иран подписал 18 декабря 2003 года;
5. Призывает Иран соблюдать в полной мере его обязательства и возвратиться к процессу переговоров, в котором в течение последних двух лет был достигнут значительный прогресс;
6. Предлагает Генеральному директору продолжить усилия по осуществлению соглашения Агентства о гарантиях с Ираном, осуществлять на временной основе Дополнительный протокол к Соглашению, а также осуществлять дополнительные меры по транспарентности, которые необходимы Агентству для того, чтобы оно могло реконструировать историю и характер всех аспектов прошлой ядерной деятельности Ирана, и компенсировать образовавшийся дефицит доверия; и
7. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом.